CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Francisco de Lamego (Almacave, Lamego)
MUNICIPIO: Almacave, Lamego
PROVINCIA: Viseu (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3826; EMP 580
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Desconocido
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: Desconocido
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Anno Domini 1332, Vigésima Quinta Die Mensis Ianuarij Obiit Ioannes Ioannis, Bonae Memoriae, Quondam Abbas Ecclesiae Sancti Petri de Águias, Cancellarius Domini Martini Comitis Portugaliae Postmodum Domini Fernandi Sanctij Filij Dionysij Regis Portugaliae; Qui Fecit Perfici, Fieri, Cooperiri Ecclesiam Istam, Fecit Istam Ousiam, Est Hie Sepultus in Habitu B. Francisci, Ubi Ipse Elegit Sepulturam. Cuius Anima Requiescat in Pace

Texto dado por EMP 580.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:
Inscripción funeraria de D. João Anes, que Fr. Manuel da Esperança refiere como que estaba en la iglesia de San Francisco, en Lamego, en 1656. La lectura adoptada es de este autor. La primera versión que se conserva de esta inscripción es de George Cardoso, quien documenta: "O templo [de S. Francisco de Lamego] o edificou Ioanne Annes, Abbade de S. Pedro das Águias, como se vê da inscripção gravada em pedra, que alli novamente se achou, que contem o seguinte: An. 1432. 25. Die Mensis Ianuarij Ohijt Ioannes Ioannis Bonae Memoriae Quondam Abbas S. Petri de Águias, Cancellarius D. Martini, Comitis Portugalliae, et Postmodum Domini Fernandi Sancij, Filij Dionysii Regis Portugaliae, qui Fecit Perfici, Fieri, Cooperari Ecclesiam istam Aveiam, et est hoc Sepultus in Habitu S. Francisci, ubi ipse Elegit Sepulturam, cujus Anima Requiescat in Pace" (EMP 580).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 580
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1332, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Francisco de Lamego (Almacave, Lamego).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente el epígrafe está desaparecido (EMP 580).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3826; EMP 580; Gonçalves da Costa, Manuel (1977-1979) História do Bispado e Cidade de Lamego, Vol. II, Lamego, p. 568. Azevedo, D. Joaquim (1877) História Ecclesiástica da Cidade e Bispado de Lamego, Oporto, pp. 294-295. Esperança, Fr. Manuel d (1656-1666) História Seráfica da Ordem dos Frades Menores de S. Francisco na Província de Portugal, vol. I, Lisboa, p. 624. Cardoso, George (1652-1666) Agiológio Lusitano, vol. I, Lisboa, p. 235.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES